

نموذج السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم
كلية الآداب، جامعة حلوان

الاسم رباعي:	أمل كمال عبدالحافظ حنفي
البريد الإلكتروني: (يفضل البريد الإلكتروني الجامعي)	amel_hanafy@arts.helwan.edu.eg
الدرجة العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)	مدرس/ مدرس مساعد
المؤلفات العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)	<p>الابحاث المنشورة:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. أداة التعريف والنكرة فى اللغة الإيطالية واللغة العربية دراسة تقابلية كلية الآداب جامعة حلوان ٢٠٢٣ ٢. جملة الشرط الافتراضية نشر في مجلة لغات وترجمة جامعة الأزهر ٢٠٢٠ ٣. اسم الإشارة فى الإيطالية والعربية دراسة تقابلية نشر في مجلة الألسن جامعة الأقصر ٢٠٢٠ ٤. الترجمة المسرحية دراسة لغوية تحليلية مجلة لغات وترجمة جامعة الأزهر تم نشره في مؤتمر اللغات الأوروبية الثاني ٢٠١٧ ٥. التعدد الدلالي والوظيفي لحرف الجر "من" دراسة تقابلية مجلة الآداب نشر دولي نظمته جامعة حلوان ٢٠١٥ ٦. جملة الإستفهام فى الإيطالية والعربية دراسة تقابلية نشر في مجلة الآداب جامعة حلوان ٢٠٠٩ <p>ترجمة المسرحيات:</p>

المسرحيات الأربعة (حوار - الباروكة - فراولة وقشدة - بلد البحر) مأخوذة من الكتابين:

١- بلد البحر وغيرها من المسرحيات و ٢- تزوجتك من أجل الفرح ومسرحيات أخرى لـ "Natalia Ginzburg" قمت بترجمتها وتم نشرها في كتاب "نصوص من المسرح الإيطالي المعاصر" ١٥٤٨٨ / ١٩٩٨ I.SBN في وحدة المطبوعات "تياترو ٢٤" بأكاديمية الفنون.

ترجمة الكتب:

- "أنطونيو فالينتي ، مهندس سينوغرافي والثقافة المادية للمسرح في إيطاليا بين الحربين" تأليف "جيوفاني إيسجرو" عام ١٩٨٨ ، نشر في مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي، وزارة الثقافة ، أكاديمية الفنون ، ٩٩١٣١٣١ I.S.B.N ٥-١٦٢-٣٠٥-٩٧٧.

- "مارتن سكورسيزي" تأليف "جان كارلو بيرتولينا" طبعة ١٩٩٦ منشور في وحدة مطبوعات "سينما ١٠" بأكاديمية الفنون ٩٩١٧٣٠٧ I.S.B.N ٥-٩٧٧-٣٠٥-١٢١-٨.

ترجمة روايات الكتاب المعاصرين:

- "الخوف من السعادة" تأليف "Luigi Pirandello" قمت بترجمتها وتم نشرها في كتاب السعادة الذي تم ترجمته بواسطة أعضاء هيئة التدريس " Felicità-Novelle Italiane Tradotte-Dal Corpus الإيطالية - كلية الآداب - جامعة حلوان تحرير أ.د حسين محمود حسين وأ.م.د. شيرين طه النوساني ، مكتبة أوزوريس ، ٢٠١٦ ، ٩٧٧-٩٧٨ ISBN ٤٦٩ ٩٧٧-٥١-٨.

- "العيب ، البخيل ، الحقيقة ، أشباح ومرايا ، نظارة الرئيس" لقد قمت بترجمة ٥ قصص قصيرة في بحث التخرج من دبلومة الترجمة التحريرية.

<p>١- العرض الفعال في الفترة من : (١٢-٢٠١٩١١١١٣) ٢- نظم الإمتحانات وتقويم الطلاب في الفترة من : (١٧- (٢٠١٩١١١١٨ ٣- النشر العلمي في الفترة من : (٢٤-٢٠١٩١١١٢٥) ٤- الإرشاد الأكاديمي في الفترة من : (٨-٢٠١٩١١٢١٩) ٥- ادارة الفريق البحثي في الفترة من : (٣-١٢١٤) (٢٠١٩١ ٦- القيادة الفعالة في الفترة من : (٢٥-١١٢١٢٦) (٢٠١٩</p>	<p>الدورات التدريبية: (ترتب من الأحدث للأقدم)</p>
<p>لا يوجد</p>	<p>الجوائز العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)</p>
<p>- شاركت في لجنة الدراسات العليا في ٢٠٠٣ ثم لجنة البيئة عدة مرات ثم لجنة المكتبات ثم لجنة الأجهزة والمختبرات ثم لجنة البيئة في الفترة من ٢٠١٣ : ٢٠٢٠</p>	<p>عضوية اللجان والجمعيات العلمية:</p>
<p>ياسمين أحمد علي محمد " صاحبة اللوكاندة " للكاتب المسرحي كارلو جولوني وترجمتها لسلامة سليمان- دراسة تقابلية / ا.م. د شيرين النوساني د. أمل كمال عبد الحافظ اللغة الإيطالية ٢٠٢٢ ماجستير خالد محمد علي التطور اللغوي في فترة فيروس كورونا في الصحافة الايطالية دراسة دلالية -أسلوبية ا.م.د نسمة ابراهيم / د.امل كمال اللغة الإيطالية ٢٠٢٣ ماجستير</p>	<p>الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراه:</p>